

Pokud by se slušný projev a spravedlivý obchod staly ústředním prvkem nakladatelské činnosti, nejen že by vznikl spravedlivější systém, ale autoři by měli spravedlivější možnost být vyslyšeni. Ti, kteří by mohli říct něco nového či jiného, by měli prostor, nezávislí nakladatelé by dostávali spravedlivější nabídky a nebyli by vytlačováni na okraj a čtenářům by se mohl vrátit vzkvétající svět nezávislých knihkupectví, kde by našli různorodé knihy, jež jim rozšíří obzory.⁻²²

-22

Jednou z recenzentek, které tento úkol berou vážně, je M. D. Brady, jejíž blog „Me, You and Books“ [já, vy a knihy] je plný recenzovaných knih z celého světa. Viz <<http://mdbrady.wordpress.com/>>. O něco podobného jsem se začátkem devadesátých let snažila v pravidelném sloupku v časopisu Australian Women's Book Review.

10 / Rekolonizace

Snaha zaručit bezpečnost národního státu pro nadnárodní korporace je úměrná snahám zaručit jeho bezpečnost pro heterosexuální, neboť obojí lze uzákonit jako přirozené až nadvírožené. Proto se cestovní ruch a imperialismus stávají nedílnou součástí přirozeného řádu stejně jako heterosexuálita a proto jsou ve státní strategii rekolonizace nepostradatelné.

M. Jacqui Alexander, *Pedagogies of Crossing* *

„Digitální revoluce“ otevřela nejen dveře pro malé hráče, ale vytvořila i nové příležitosti pro vydavatelské a knihkupecké molochy, jež mohou znovu kolonizovat ty, kteří se snažili od kolonizace celé poslední století osvobodit sebe i své komunity. Dekolonizace zbavila nemajetné národy a kultury, včetně jazyků zakazovaných kolonizátorů, kulturní podřízenosti a potvrdila i oslavovala jejich hodnotu. Domorodci bojují například za to, aby slova v jejich jazyce vydávali nakladatelé, kteří respektují jejich význam a kontexty. Tento boj probíhá v Africe, Jižní Americe i Baskicku, mezi kolonizovanými národy všude na světě i v anglicky mluvících koloniích v Austrálii, Kanadě, USA, Jižní Africe a na Novém Zélandu. Nedávným příkladem z australských médií je kritické zkoumání významu slov „dreaming“ (snění) a „dream-time“ (čas snění; Nicholls, 2014).⁻²³ Christine Nicholls tvrdí, že oba pojmy zkreslují původní význam, který před kolonizací různými způsoby vyjadřovalo nejméně 250 australských jazyků. Chybné používání slov přitom ovlivňuje to, jak domorodé společnosti vnímáme a jak chápeme jejich myšlenky a koncepty. Některé ja-